

دکتر سید محمد علوی مقدم

استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه فردوسی مشهد

## بحثی درباره بлагت در قون هشتم هجری

### چکیده

در این مقاله، محقق محترم به تعریف وحدود علم بлагت و اهداف آن از دیدگاه دانشمندان متقدم و متأخر پرداخته است و هم چنین به ذکر آثاری از نویسندهای عرب، یونانی و فارسی زبان و تحلیل و بررسی برخی از آن‌ها پرداخته است.

مؤلف محترم معتقد است که سکاکی با اثر «مفتاح العلوم» و خطیب قزوینی با «التحیص المفتاح» و نفتازانی با شرح تلخیص المفتاح به نام «مطول» در زمینه‌ی علوم بлагتی، گام‌هایی مؤثر برداشته‌اند و این آثار، پیوسته مورد توجه محققان و اندیشمندان بوده است.

### واژه‌های کلیدی:

علم معانی، بیان، بدیع، امہات کتب بлагت فارسی.

معمولاً ادبا به سه فن معانی، بیان و بدیع، علوم بلاغی گویند.

در علم معانی، از اسرار ترکیب جمله، از نقشی که کلمات در جمله‌های مختلف دارند، از تقدّم‌ها و تأخّرها، و از این که در چه جا باید کلام مؤکد آید و در چه مورد بدون تأکید و در چه جا به اختصار و در کجا مطبّب، بحث می‌کند.

در علم بیان از تشبيه، مجاز، استعاره و کنایه، بحث می‌شود.

و در علم بدیع از آرایه‌های لفظی و معنوی، بحث می‌شود و بنا به قول معروف: «علم

### یُبْحَثُ فِيهِ عَنْ وِجْهٍ تَحْسِينِ الْكَلَامِ»

علوم بلاغی در زبان عربی، برای شناسایی اعجاز قرآن به وجود آمده و در زبان فارسی برای شناخت نظم و نثر فصحاء و بلغاء.

در باب اهمیت علوم بلاغی، زمخشری متوفی به سال ۵۳۸ هجری در مقدمه‌ی تفسیرش به نام «کشاف» گفته است:

متکلم اگر در علم کلام متبحر شود و موزخ، مسائل تاریخی را خوب بداند و عالم نحو مسائل نحوی را به خوبی فراگرفته باشد. «لایغوص على شيء من تلك الحقائق الأربع قد يرجح في علمين مختصين بالقرآن و هما علم المعانى و البيان». (رك: کشاف ۱۶/۱)

و خلاصه این که در تفسیر از راه علوم بلاغی، آسرار قرآنی و نکات آن، بهتر شناخته می‌شود و اعجاز آن بهتر درک می‌شود.

چون نخستین کتاب بلاغت فارسی، در قرن پنجم هجری نوشته شده و بلاغت فارسی با توجه به بلاغت عربی تدوین شده و بر بلاغت عربی تکیه دارد، بنابراین دانستن مقدماتی در باب پیدایش بلاغت عربی و تدوین آن، ضرورت دارد. پیش از تدوین آمہات کتب بلاغت فارسی؛ یعنی سه کتاب: «ترجمان البلاغه» رادویانی در قرن پنجم هجری و کتاب «حدائق السحر فی دقائق الشعر» رشید و طواط در قرن ششم هجری و کتاب «المعجم فی معاییر اشعار العجم» شمس قیس رازی در قرن هفتم هجری، کتاب‌هایی به زبان عربی نوشته شده است.

نخستین کتابی که در زبان عربی، مستقل‌اً در بلاغت نوشته شده، کتاب «البدیع» تصنیف عبدالله بن معتز مقتول به سال ۲۹۶ هجری است که کتاب مذبور را در ۲۷۴ هجری، تصنیف کرد، ولی کلمه‌ی «بدیع» در نظر او، آن چیزی نیست که علمای متأخر

بلغت شناخته‌اند، بلکه در نظر او بدیع، اصطلاح عامی است که شامل فنونی از علم بیان، همچون استعاره، تشییه و کنایه هم می‌شود و فنونی از علم معانی همچون التفات را نیز شامل می‌شود.\*

هم چنان که کلمه‌ی «مجاز» در نظر ابوغَبیده مَعْمَر بن مُثَنَّی متوفی به سال ۲۱۱ هجری در کتاب «مجاز القرآن»، مجازِ قسمیم الحقيقة، نیست بلکه در نظر او، مجاز؛ چیزی است که ما را به درک الفاظ قرآنی راهنمایی می‌کند و در واقع، معنای کلمات را برای ما باز می‌گوید.

در قرن سوم و چهارم هجری، پیش از تدوین کتب بlagut فارسی، یک سلسله کتب همچون: معانی القرآن فراء [م. ۲۰۷ هـ] و مجاز القرآن ابوغَبیده مَعْمَر بن مُثَنَّی [م. ۲۱۳ هـ] و صحیفه بشیرین معتمر [م. ۲۱۳ هـ] و البیان و التبیین جاحظ [م. ۲۵۵ هـ] و قواعد الشعر احمدبن یحیی ملقب به ثعلب [م. ۲۹۱ هـ] و الکامل مُبَرَّد [م. ۲۸۵ هـ] نوشته شده و اینان در لابه‌لای کتب خود از مسائل بلاغی بحث کرده‌اند، لیکن این کتاب‌ها را نمی‌توان کتب مستقل بلاغی شمرد.

در قرن چهارم و پنجم هجری، یک سلسله کتب و رسالات در باب اعجاز قرآن نوشته شده که هدف نویسنده‌ان آن کتب، اثباتِ اعجاز قرآن بوده ولی در ضمن آن به مسائل بلاغی هم برداخته‌اند؛ همچون: «النُّكَّةُ فِي أَعْجَازِ الْقُرْآنِ» تأليف ابوالحسن علی بن عیسی الرُّمَانی [م. ۲۸۶ هـ] و دیگری «بيان اعجاز القرآن» می‌باشد که خطابی [م. ۲۸۸ هـ] نوشته است. رساله‌ی دیگر «الرسالة الشافية في الإعجاز» است نوشته‌ی عبدالقاهر جرجانی [م. ۴۷۲ هـ] ابوبکر محمدبن الطیب الباقلاني [م. ۴۰۳ هـ]. نیز در کتاب «اعجاز القرآن» خود که برای رفع شباهات و اشکالات طاعنات در قرآن نوشته، برخی از فنون بدیعی را نیز در آن کتاب بازگفت، تا امکان بازگو کردن اعجاز قرآن، میسر باشد.

دو کتاب «فنِّ الشعر» و «الخطابه» ارسطو هم که در قرن سوم هجری، از سریانی به عربی ترجمه شده بود، در تدوین بlagut عربی [= بlagut اسلامی] و تکوین آن، تأثیر بهسرایی داشته است.

\*. و حال آن که، علم بدیع، در نظر متأخران یعنی: محسنات لفظی و معنوی کلام.  
«علم بحث فيه عن وجوه تحسين الكلام»

بلاغت‌نویسان فارسی، از کتاب «عيار الشعر» ابن طباطبا علوی [م. ۳۲۲ هـ] بسیار بهره جسته‌اند.\*

تا اواخر قرن پنجم هجری در بلاغت فارسی کتابی نوشته نشده و اصطلاح خاصی، برای بلاغت وضع نگردیده است. بلاغت فارسی با کتاب «ترجمان البلاغه» رادویانی، آغاز می‌شود.

رادویانی، در «ترجمان البلاغه» مباحث تشبيه و استعاره و دیگر مباحث نظیر آن‌ها را که بعدها موضوع علم بیان شده و «صنعت التفات» را که از موضوعات علم معانی است، در میان صنایع آورده و صنعت تجنيس و قلب و مطابقه را که جزء صنایع بدیعی است، به صراحة، از مباحث بلاغت شمرده است.

رشیدالدین وطوطاط، در قرن ششم هجری کتاب «حدائق السحر فی دقائق الشعر» را نوشт و با آن که وی، در این کتاب برخی از مطالب کتاب «ترجمان البلاغه» را اقتباس کرده بود ولی در این باره، چیزی نگفت و در نام‌گذاری کتاب هم تسماح کرد؛ زیرا در مقدمه‌ی کتاب نوشت که این کتاب، در محسان نظم و نثر است، ولی باز هم در ذیل همان مقدمه نوشت که نام کتاب «حدائق السحر فی دقائق الشعر» است.

لیکن، تعریفات در کتاب مزبور همه منطقی است یعنی جامع است و مانع.

کلمه‌ی «بيان» هم، نزد متقدمان نه آن چیزی است که امروزه بدان علم بیان گویند بلکه تداول کلمه‌ی «بيان» عام است، زیرا مثلاً جاحظ بصری [م. ۲۵۵ هـ] کلمه بیان را، ۳ فن معانی، بیان و بدیع دانسته و عبدالقاهر جرجانی [م. ۴۷۲ هـ] مفهوم سه کلمه بلاغت، فصاحت و بیان، را نزدیک به هم دانسته است.

او یکی از کتاب‌های خود را «أسرار البلاغه فی علم البيان» نامیده، در صورتی که در همین کتاب از مباحث بدیعی هم‌چون: سجع، جناس، تطبیق و حسن تعلیل هم بحث کرده است.

مفهوم کلمه‌ی «معانی» هم، در نظر عبدالقاهر نه آن چیزی است که بلاغيون، امروزه در کتب خود از آن بحث می‌کنند. او در کتاب دیگرش به اسم «دلائل الاعجاز فی علم

\* رک: ص ۱۱ عیار الشعر و ص ۳۰ و ۴۲ ترجمان البلاغه رادویانی و ص ۳۴۵ المعجم فی معايير اشعار العجم

و ص ۷۶ عیار الشعر که بحث این طباطبا، تقریباً زمینه فکری دیگر بلاغيون را فراهم کرده است.

المعانی» از مجاز، استعاره، کنایه، تعریض، استعاره مکنیّه، ذم السجع و تجنیس متکلف هم بحث کرده است.

سکاکی متوفی به سال ۶۲۶ هجری، در بخش سوم کتاب «مفتاح العلوم» حد و مرز هر یک از فنون سه‌گانه را مشخص کرد و ترتیب و طبقه‌بندی علوم بلاغی، دقیق خاصی مبدول داشت و گفت:

علم بیان از تشبيه، مجاز و استعاره و کنایه بحث می‌کند.

در علم معانی هم از آسرار ترکیب جمله و از نقشی که کلمات در جمله‌های مختلف دارند، سخن می‌گوید. همو، انواع فنون بدیعی را «مُحسَنَات نامید.

نام‌گذاری آرایش‌های لفظی به نام «بدیع» از بدرالدین<sup>\*</sup> بن مالک [م. ۶۸۶ ه] است در کتاب «المصباح فی علوم المعانی و البیان و البدیع».

خطیب قزوینی [م. ۷۳۹ ه] از بخش سوم کتاب «مفتاح العلوم» سکاکی، تلخیصی تهییه کرد و آن را، «تلخیص المفتاح» نامید و چون آن تلخیص را، وافی به مقصود نیافت، تلخیص را توضیح داد و آن را «الایضاح» نامید.

سپس نفتازانی [م. ۷۹۲ ه] تلخیص المفتاح قزوینی را شرح کرد و آن را، «مطوق» نامید. در واقع کتاب مطوق، نتیجه و ثمره‌ی نهالی است که سکاکی آن را غرس کرده و خطیب قزوینی آن نهال را آبیاری کرده و سرانجام آن نهال، به وسیله علامه نفتازانی مبیوه داده است.

نفتازانی، در این کتاب تنها به شرح تلخیص المفتاح خطیب قزوینی و کتاب مفتاح العلوم سکاکی، اکتفا نکرده بلکه آراء پیشینیان علوم بلاغی و لغت دانان و آراء مبرد، مؤلف کتاب «الکامل فی الادب و تاریخه» و زجاج، نویسنده کتاب «معانی القرآن و اعرابه» و جوهري، مؤلف کتاب «صحاح» و مرزوقی، شارح دیوان حمامه، اشاره کرده است.

سعدالدین نفتازانی، در ضمن تشریح مطالب به آراء عبدالقاهر جرجانی، امام بلاغت، به زمخشri و امام فخر رازی هم توجه کرده است و چه بسا که آراء آنان را در مسائل بلاغی بر سکاکی و خطیب قزوینی ترجیح داده است.

\* بدرالدین بن مالک فرزند ابن مالک، ناظم الفیه منظوم در نحو است.

ولی روی هم رفته، در مسائل بلاغی از سکاکی و خطیب قزوینی، تبعیت کرده و دنبال رو آنان شده؛ زیرا شارح کتاب «تلخیص المفتاح» خطیب قزوینی است. اصولاً بقای نام سعد الدین تفتازانی هم به واسطه‌ی همین دو شرح «مطول» و «مختصر» است که از کتاب «تلخیص المفتاح» کرده، به طوری که هم اکنون با آن که بیش از هفت قرن، از زمان تألیف دو کتاب مزبور می‌گذرد، باز هم این دو کتاب، از آمهات کتب درسی علوم بلاغی اسلامی به شمار می‌رود و در حوزه‌های علمی، تدریس می‌شود و شرق ممالک اسلامی، دو کتاب «مطول» و «مختصر المعانی» علامه‌ی تفتازانی را به خوبی می‌شناسد.

تفتازانی، ضمن این که از سکاکی و خطیب قزوینی، دفاع کرده، در بسیاری از موارد هم، آراء آنان را نادرست دانسته و در مقدمه‌ی علم بیان گفته است: «هذا هو الكلام في شرح مقدمة علم البيان على ما اخترعه السكاكي و انت خبير بما فيه من الاضطراب والاقرب أن يقال: علم البيان علم يبحث فيه عن التشبيه والمجاز والكتابه.» (رك: مطول، چاپ عبدالرحیم، ص ۲۴۶)

گویا تفتازانی: به این نکته توجه داشته که علوم بلاغی پس از عبدالقاہر جرجانی، متوفی به سال ۴۷۲ هجری و زمخشیری [ام ۵۳۸ ه] دوران انجاماد و پژمردگی را گذرانده و از علوم بلاغی تحلیل دقیقی نشده و یک سلسله علوم دیگر همچون: فلسفه و منطق و کلام و اصول فقه و نحو، وارد مباحث علوم بلاغی شده که هیچ گونه ارتباطی به پرورش ذوق نداشته است.

تفتازانی خود نیز به علت این که شارح گفته‌های خطیب قزوینی بوده، گاه افکار فلسفی و نظرات عقلی و اعتقادات کلامی را در شرح کتاب «تلخیص المفتاح» گنجانده و در صفحه ۲۵۲ مطول، چاپ عبدالرحیم در مبحث تشییه، بحث کلامی حرکت را بیان کرده و گفته است:

«والحركة عند المتكلمين حصول الجسم في مكان بعد حصوله في مكان آخر. و عند الحكماء هو الخروج من القوة إلى الفعل على سبيل التدرج»

در نتیجه، مسائل بلاغی که محور اصلیش ذوق است و با امور ذوقی سرو کار دارد به خمود و خشکی کشانده شده است و به اصطلاح «تحوّل البلاغة إلى قواعد جافة»

تفتازانی، گفتار خطیب قزوینی را درباره‌ی فصاحت کلام که باید از شش عیب خالی باشد و یکی از آن عیوب «تابع اضافات» است یعنی، چند کلمه را پیاپی به یکدیگر اضافه کنیم؛ مثل شعر ابن بابک:

حَمَّةَ جَرَعِيْ حَوْمَةَ الْجَنْدُلِ اسْجَعِيْ فَائِتَ بِسَرَّآئِيْ مِنْ سُعَادَةَ وَ مَسْعَيْ \*

پذیرفته و عقیده دارد که چنین گفتاری [که در آن، تتابع اضافات وجود داشته باشد] در سخنان پیامبر اکرم «ص» و آیات قرآنی، نیز هست.

تفتازانی در مورد فصاحت، به ذوق، اهمیت داده و کلمه و کلامی را که برای ذوق، غریب و نامأتوس باشد، متحمل به فصاحت می‌داند.

تفتازانی، در بسیاری از موارد با خطیب قزوینی و سکاکی، اختلاف نظر دارد، بحث از دلالت را که در مقدمه علم بیان به طور مشرح گفته شده، بسیار خسته‌کننده دانسته و آن را از اختراعات سکاکی شمرده است و بی‌فایده، و نوشته است؛

وَالْأَقْرَبُ أَنْ يُقالَ عِلْمُ الْبَيَانِ عِلْمٌ يُنْجَحُ فِيهِ عَنِ التَّشْبِيهِ وَالْمَجَازِ وَالْكَنَابِيةِ □

خلاصه این که در قرن هشتم هجری، بلاغت را با مسائل عقلی و فلسفی و کلامی و نحوی، در هم آمیختند و برای بلاغت تقسیمات منطقی و کلامی درنظر گرفتند و مسائل بلاغی را به یک سلسله تقسیمات منطقی و مسائل خشک کشاندند و از مسائل ذوقی و نقدی دور کردند.

برای توضیح این مقال باید گفت که: دوران جاهلی عرب و قرن اول هجری، دوران پیدایش و نشأت علوم بلاغی است و در میان عوامل مختلف در پیدایش و تکوین علوم بلاغی، سهم قرآن مجید، بیش از همه‌ی عوامل در نشأت و پیدایش علوم بلاغی، مؤثر بوده است.

قرن دوم و سوم، دوران نمو و پیشرفت علوم بلاغی است. البته باید دانست که در قرن سوم هجری، دو اندیشه‌ی مختلف و دو مکتب در علوم بلاغی پیدا می‌شود:

\* یعنی: ای کبوتر ماده‌ای که در زمین پر ریگ و سنگ هستی، صدا در آر و آواز بخوان، زیرا تو در دیدگاه و محل شنیدن معشوق من [=سعاد] هستی.

□ رک، مطول، چاپ عبدالرحیم، ص ۲۴۶.

الف- روش جاخط و ابن قتیبه و مبتد و ابن معتر که از افکار ملل غیر عرب، چندان آگاهی نداشتند و در نوشهای شان، از فلسفه‌ی یونان و منطق ارسطو، چیزی دیده نمی‌شود و علوم بلاغی را با مقیاس‌های زبان عربی می‌سنجدند و از افکار ملل غیر عرب در بلاغت ناآگاه بودند.

ب- گروهی دیگر بر آن بودند که باید قواعد بلاغی را نیز از ارسطو و یونان فراگرفت و در علوم بلاغی هم باید از منطق و فلسفه‌ی ارسطو، بهره برد. اینان از راه ترجمه به علوم بلاغی ملل دیگر، آگاه شده بودند و به قواعد بلاغی دیگر ملل پی برده بودند. ترجمه‌ی کتاب «الخطابه» ارسطو، توسط اسحاق بن حنین [م. ۲۹۸ ه] که دارای سه بخش است، در بلاغت عربی، اثر گذاشت.<sup>\*</sup>

بخش نخست «الخطابه» ارسطو، از فن خطابه و هدف و تعریف خطابه و اقسام آن، سخن گفته است.

بخش دوم، از عواطف و حالات انسانی مستمع و یا به عبارت دیگر از مقتضای حال مخاطب و گفتاری که مناسب حال اوست، بحث کرده است.

در بخش سوم، از اسلوب و روشی که خطیب باید بدان روش سخن بگوید، تا سخشن در قلوب جای‌گزین شود، بحث کرده و در همین مورد، ارسطو گفته است که گفتار گوینده باید آشکار و واضح باشد و تعقید لفظی و معنوی نداشته باشد و کلامش آهنگین باشد.<sup>\*\*</sup>

در همین بخش، ارسطو فصلی را به زیبایی اسلوب و استیل، اختصاص داده و از ایجاز و اطناب سخن رانده، از سجع و صنعت ازدواج و تساوی طولی اجزای عبارت و دیگر مطالب مربوط به علوم بلاغی، سخن به میان آورده و توصیه کرده که در گفتار نباید به اغراق سخن راند؛ تا شنونده معنای مورد نظر را به خوبی درک کند.<sup>□</sup>

\* در صفحه ۳۴۹ الفهرست تألیف ابن ندیم چنین نوشته شده است: [...] و قبل ان اسحاق نقله الى العربي... .

\*\* رک: الخطابه، ترجمه عربی قدیم، منسوب به اسحاق بن حنین، تحقيق و تعليق از: دکتر عبدالرحمن

بدوى، مصر، ۱۹۵۹ م، ص ۱۸۵.

□ رک: الخطابه، ص ۲۰۰.

در واقع بخش سوم کتاب «الخطابه» ارسسطو، همان بحثی است که در عربی، بлагت نامیده شده و مطالب این بخش، ویژه‌ی زبان خاص و ملت مخصوصی نیست، بلکه انطباق آن با ادب عربی و فارسی و یونانی امکان دارد.

روی این اصول است که می‌گویند: ترجمه‌ی کتاب «الخطابه» ارسسطو و نیز ترجمه‌ی کتاب «فن الشعر»<sup>۳۰</sup> ارسسطو، توسط ابوبشر متی بن یونس فتائی، در بлагت عربی، تأثیر گذاشته و قدامة بن جعفر متوفی به سال ۳۳۷ هجری از این دو کتاب، آگاهی داشته است و تحت تأثیر «فن الشعر» و «الخطابه» ارسسطو قرار گرفته؛ که گفته است: شعر صناعتی است و هر صناعت دو طرف دارد: جودت و خوبی در یک طرف و رداءت و پستی در طرف دیگر...

و نیز قدامة بن جعفر با توجه به منطق ارسسطو و استفاده از جنس و فصل و حد، موضوعات را مورد بحث قرار داده و در تعریف شعر، مثلاً گفته است:

«أَنَّ قَوْلَ مُوزُونَ مَقْفَىٰ يَدِلُّ عَلَىٰ مَعْنَىٰ».

که قول، جنس است و موزون، فصلی است که کلام غیرموزون را، خدا می‌کند و «مقفى» نیز؛ فصلی است که کلام موزون غیر مقفى را جدا می‌کند و عبارت «يَدِلُّ عَلَىٰ معنى» هم؛ فصلی است که گفتار موزون مقفى، را که برمعنایی دلالت نکند، جدا می‌سازد.<sup>۳۱</sup> خلاصه این که در قرن سوم هجری دو آندیشه‌ی خاص در علوم بلاغی به وجود آمد: گروهی علوم بلاغی را با مقاییس زبان عربی سنجیدند و عده‌ای هم خواستند از افکار دانشمندان غیرعرب، آگاه شوند و معتقد بودند که با توجه به بлагت یونان باستان، باید قواعد بلاغی را از ارسسطو فراگرفت. قرن پنجم هجری، دوران شکوفایی علوم بلاغی است؛ زیرا در این قرن، عبدالقاهر جرجانی، امام بлагت، با نوشتن دو کتاب «دلائل الاعجاز فی علم المعانی» و «اسرار البلاغة فی علم البيان» به پیشرفت و نمو و شکوفا شدن این دانش کمک کرد.

<sup>۳۰</sup> کتاب «فن الشعر» و یا کتاب «ارسطو طالیس فی الشعر» و یا کتاب «صنعة الشعر لأرسطو» را ابوبشر متی بونس فتائی، از سریانی به عربی ترجمه کرد و بعدها فارسی و ابوعلی سینا و ابن رشد، هر یک از دیدگاه‌های مختلف کتاب را تلخیص کردند.

<sup>۳۱</sup> رک: قدامة بن جعفر، نقد الشعر، تصحیح: س. ۱، بونبلیاکر، آذین، صص ۲ و ۳

پیش از عبدالقاهر، علوم بلاغی با دیگر علوم تدوین می شد، لیکن عبدالقاهر، علوم بلاغی را جدا کرد و مستقل‌اً از آن، بحث کرد.  
 زمخشri، متوفی به سال ۵۳۸ هجری نیز، به شکوفایی علوم بلاغی کمک کرد و با نوشتن تفسیر کشاف، اعجاز قرآن را از راه بلاغت آن، ثابت کرد.  
 لیکن بلاغيون و بلاغت دانانی که پس از عبدالقاهر و زمخشri در قرن هفتم و هشتم هجری ظهور کردند و در علوم بلاغی کتاب نوشته‌ند، گفته‌های پیشینیان را، خلاصه کردند و تلخیص کتاب‌هایی نوشته‌ند که به شرح نیاز داشت و گاه؛ شرح از اصل دشوارتر و نیازمند حاشیه.  
 امام فخر رازی، سکاکی، خطیب قزوینی، سعدالدین تفتازانی، سبکی، سید شریف جرجانی، ابن عربشاه اسفراینی و شیخ محمود سوقی مصری و دیگران فقط به شرح و تلخیص و شرح تلخیص پرداختند.  
 اینان، برای مسائل بلاغی، تقسیمات منطقی در نظر گرفتند و مسایل بلاغی را به یک سلسله تقسیمات منطقی کشاندند و از مسائل ذوقی، دور کردند.  
 ولی این سخن نیز؛ گفتنی است که در قرن هشتم هجری، دو کتاب «تلخیص المفتاح» و «الایضاح» خطیب قزوینی، منشأ یک جنبش خاصی در مسائل بلاغی شد که نتیجه‌ی آن، نوشتن دها شرح و تقریر بر کتاب‌های وی گردید و اثر شگفتی در مسائل بلاغی به وجود آمد و سیطره‌ی این دو کتاب در حوزه‌های درسی علوم بلاغی تا زمان درازی به خوبی مشهود بود، به طوری که قلقشندی، متوفی به سال ۸۲۱ هجری گفته است:  
 بیشتر تکیه مردم زمان ما در علوم بلاغی، بر کتاب «تلخیص المفتاح» قاضی جلال الدین قزوینی، متوفی به سال ۷۳۹ هجری است<sup>\*</sup> و همو نیز گفته است:  
 «مشهورترین کتب بلاغی در دیار مصر، «تلخیص المفتاح» قاضی جلال الدین قزوینی است که بر آن، شروح فراوانی هم نوشته شده است».<sup>\*\*</sup>

<sup>\*</sup> رک: ابوالعباس احمد بن علی القلقشندی، صبح الأعشی فی صناعة الاتشاء، وزارة الشقاد و الارشاد القومي، المؤسسة المصرية العامة ۱۳۸۳ هـ- ۱۹۶۳ مـ، ج ۱، ص ۱۸۵.

<sup>\*\*</sup> رک: مأخذ پیشین، ج ۱، ص ۴۶۹.